



DUO RL

WARNING

Before using this headlamp, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

ATTENTION

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.



3 year guarantee

Individual functioning test

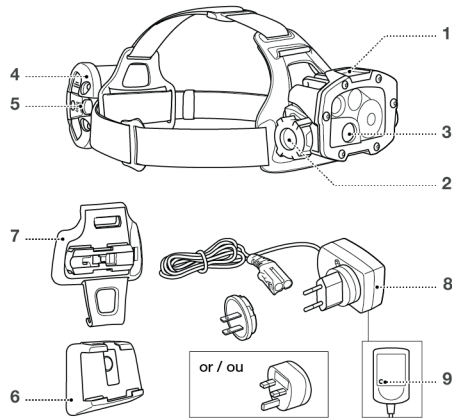
Patented

Charge the battery completely before the first use.



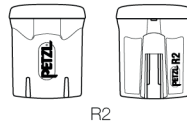
Chargez complètement la batterie avant la première utilisation.

Nomenclature



Compatibilité

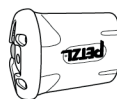
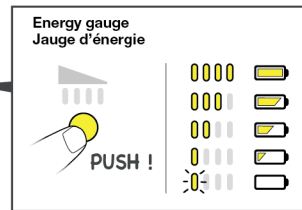
Compatibility



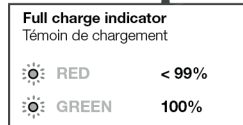
DUO RL ✓
DUO S ✓



DUO RL = 300lm Max
DUO S ✓



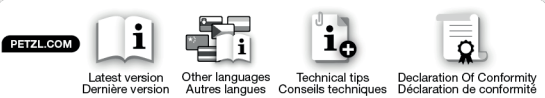
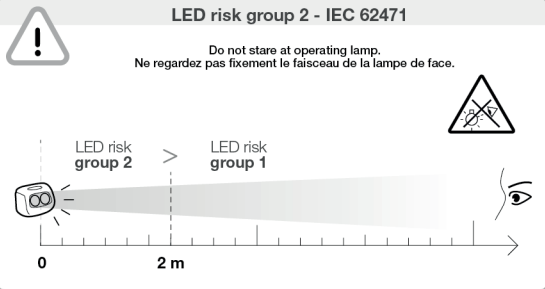
CLIP !



+40°C / +104°F
+0°C / +32°F



Recharge time
Temps de charge



PETZL
F-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

Lighting performance - burn time
Performance d'éclairage - autonomie



**REACTIVE
LIGHTING**



	25 - 120 lm	18 m	24h - 72h
	50 - 250 lm	32 m	12h - 38h
	100 - 550 lm	75 m	6h - 24h
	150 - 2800 lm	255 m	1h 30 - 18h
	100 - 900 lm	235 m	3h - 24h



**STANDARD
LIGHTING**



	80 lm	16 m	24h
	200 lm	32 m	12h
	450 lm	70 m	6h
	1800 lm	200 m	1h 30
	700 lm	230 m	3h



**Survival mode
Mode survie**



	20 lm	8 m	72 h
	100 lm	26 m	24 h



**Reserve lighting
Réserve d'éclairage**



Flash x3
Clignotements x3



25 lm 2 h

Lamp operation Fonctionnement de votre lampe

Long hold / Appui long



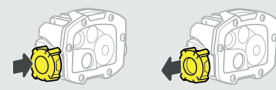
Turn and hold the knob for ... second
Tournez et maintenez ... secondes

Short pulse / Impulsion courte

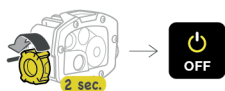
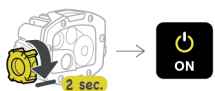


Quick turn of the knob
Tournez et relâchez

Lock, unlock / Verrouiller, déverrouiller



Switching on & off / Allumer, éteindre



< 2 sec.

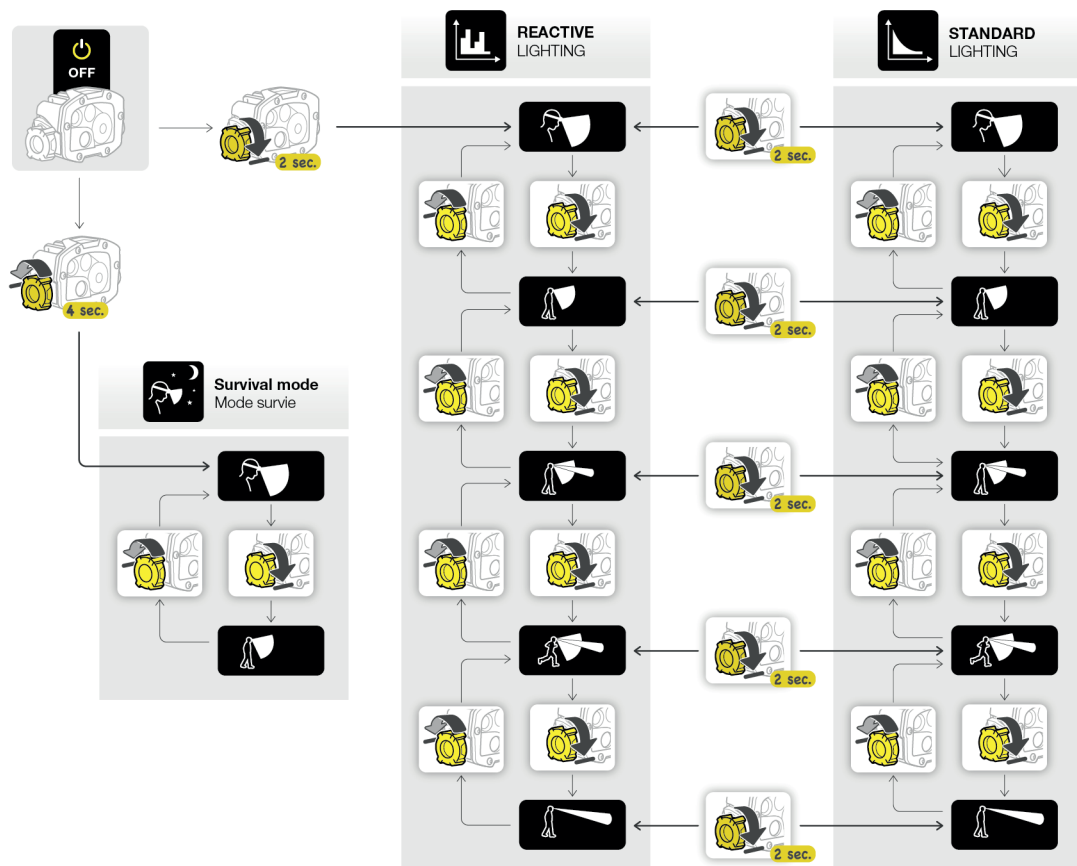


Flash x3
Clignotements x3



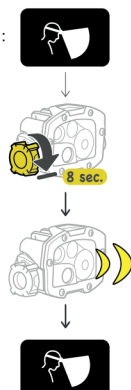
OFF

Brightness selection / Sélectionner un mode



Programming method / Méthode de programmation

Exemple :



	REACTIVE LIGHTING			STANDARD LIGHTING		
	25 - 50 lm	12 m	48h-72h	50 lm	12 m	48 h
	25 - 120 lm	18 m	24h-72h	100 lm	16 m	24 h
	25 - 250 lm	26 m	12h-72h	200 lm	23 m	12 h

Validate / Validation



Cancel / Annulation



Levels accessible for each mode /
Niveaux accessibles depuis chaque mode

	REACTIVE LIGHTING			STANDARD LIGHTING		
	25 - 50 lm	12 m	48h-72h	40 lm	12 m	48 h
	25 - 120 lm	18 m	24h-72h	80 lm	16 m	24 h
	25 - 250 lm	26 m	12h-72h	180 lm	23 m	12 h

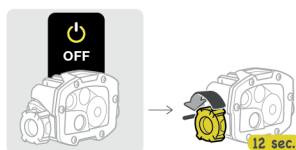
	REACTIVE LIGHTING			STANDARD LIGHTING		
	50 - 100 lm	22 m	24h-38	100 lm	20 m	24 h
	50 - 250 lm	32 m	12h-38h	200 lm	32 m	12 h
	50 - 550 lm	50 m	6h-38h	450 lm	45 m	6 h

	REACTIVE LIGHTING			STANDARD LIGHTING		
	100 - 300 lm	50 m	12h-24h	250 lm	50 m	12 h
	100 - 550 lm	75 m	6h-24h	450 lm	70 m	6 h
	100 - 1000 lm	110 m	3h-24h	900 lm	100 m	3 h

	REACTIVE LIGHTING			STANDARD LIGHTING		
	150 - 550 lm	100 m	6h-18h	450 lm	90 m	6 h
	150 - 1100 lm	160 m	3h-18h	900 lm	135 m	3 h
	150 - 2800 lm	255 m	1h30-18h	1800 lm	200 m	1 h30

	REACTIVE LIGHTING			STANDARD LIGHTING		
	100 - 900 lm	235 m	3h-24h	700 lm	230 m	3 h
	150 - 1800 lm	90 m	1h30-18h	1400 lm	80 m	1 h30
	150 - 2800 lm	250 m	1h30-18h	1800 lm	200 m	1 h30

Factory reset / Retour à la configuration d'origine

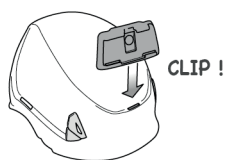


Uses Utilisations

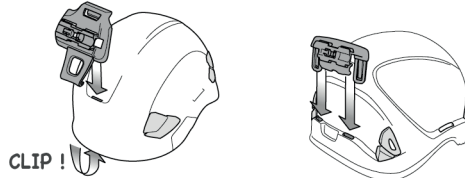


Compatible
-VERTEX
-STRATO

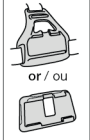
Front helmet clip / Platine avant



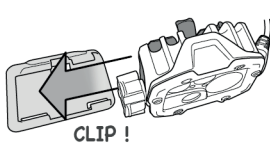
Rear helmet clip / Platine arrière



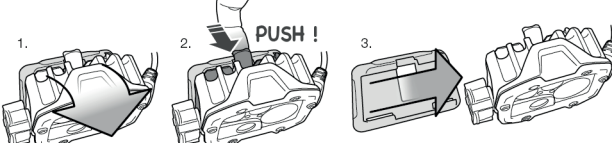
Front / Avant



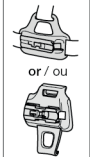
Connect



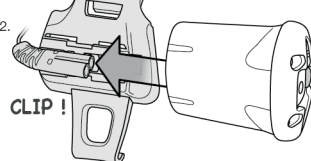
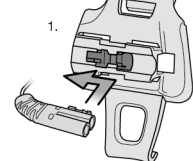
Disconnect



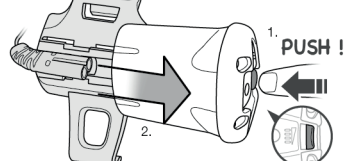
Rear / Arrière



Connect



Disconnect



General info on Petzl lamps and batteries Généralités lampes et batteries Petzl

A. Rechargeable battery precautions Précautions batterie rechargeable

+ 40°C / + 104°F
- 20°C / - 4°F



B. Headlamp precautions / Précautions lampe



C. Cleaning - Drying / Nettoyage - Séchage



D. Storage - Transport / Stockage - transport



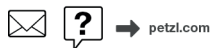
E. Protecting the environment Protection de l'environnement



F. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations



G. FAQ - Contact Questions - Contact



EN

Before using this headlamp, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Understand and accept the risks involved.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions. Lamp not recommended for children under 3 years old. Children under 12 years old using this headlamp must do so under responsible adult supervision.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

Nomenclature

(1) Lamp case, (2) Rotary switch, (3) Light sensor, (4) Rechargeable battery, (5) Energy gauge, (6) Front helmet mounting plate, (7) Rear helmet mounting plate, (8) Quick charger, (9) Charging indicator.

REACTIVE LIGHTING® technology

With its REACTIVE LIGHTING® technology, a sensor analyzes the ambient light and automatically adjusts brightness to user requirements.
Charge the rechargeable battery completely before first use.

Lamp operation

Before each use, check the condition of the lamp.

Switching on & off, selecting

The DUO RL headlamp offers a choice of ten configurable lighting modes:

- mode 1 (REACTIVE LIGHTING® or CONSTANT LIGHTING): close-up: flood beam
- mode 2 (REACTIVE LIGHTING® or CONSTANT LIGHTING): proximity: mixed beam
- mode 3 (REACTIVE LIGHTING® or CONSTANT LIGHTING): movement: mixed beam
- mode 4 (REACTIVE LIGHTING® or CONSTANT LIGHTING): rapid movement: mixed beam
- mode 5 (REACTIVE LIGHTING® or CONSTANT LIGHTING): distance vision: focused beam

To select the different lighting modes, use the rotary switch as indicated in the diagrams. The lamp always turns on in mode 1 in REACTIVE LIGHTING®.

For high-speed activities (cycling, skiing...), we recommend using the lamp in STANDARD LIGHTING mode (there is a risk of switching it off in REACTIVE LIGHTING® mode).

Survival modes:

Select these economical modes to maximize burn time.

Reserve lighting: 2 hours at 25 lumens

When the lamp switches to reserve lighting, it provides enough light to walk by, but not enough for a dynamic activity (such as running, mountain biking, skiing...).

Factory reset:

In case of a configuration error, a 12-second rearward turn of the rotary switch resets the lamp to the factory settings.

Programming:

Modes 1 to 5 (REACTIVE LIGHTING® or CONSTANT LIGHTING) are configurable to optimize brightness and burn time, with three factory-preset levels.
Programming method: see diagrams.
Levels accessible for each mode: see performance chart. The first case (grayed) is the factory setting.

Burn time:

Burn time is guaranteed for use at temperatures above 0 °C.

Charging the rechargeable battery

R2: rechargeable battery for DUO RL headlamps
Lithium-Ion battery, capacity: 7.4 V, 3200 mAh, 23.68 Wh.

Charge the battery completely before first use. Use only a Petzl rechargeable battery.

In general, Li-Ion rechargeable batteries lose 10 % of their capacity each year. After 300 charge/discharge cycles, they still have about 70 % of their initial capacity.

Charging the battery

WARNING

The battery must be charged only with the Petzl quick charger. This 100-240 V~, 50/60 Hz charger can be used worldwide with the appropriate adapter plug.

Charging time

Charging time is about 4 hours.
While charging, the charge indicator lights steady red, then steady green when charging is complete.
When the battery is fully charged, the self-regulating system stops charging it.
Do not leave the rechargeable battery in a charger that is not connected to a power source. Doing so will rapidly discharge the battery. Do not leave the battery unattended while charging.

Energy gauge

Verify your battery's charge level by pushing the Energy Gauge button.
WARNING: verifying the charge level must be done with the lamp turned off or unplugged.
When the battery is almost discharged, the lamp automatically switches to reserve lighting. This is indicated by two series of three flashes, 5 minutes apart.

Usage precautions for quick charger

- Charge only the Petzl rechargeable battery that is compatible with this charger. Charging other types of batteries may cause personal injury and may damage the battery and charger.
- Do not use with an extension cord.
- Do not leave a rechargeable battery in the charger if the battery emits any odor or heat, changes color or shape, is leaking electrolyte, or shows any type of irregularity.
- Do not expose the charger to rain or snow; electrocution may result.
- Do not operate the charger if it has been subjected to a significant impact or fall.
- If the charger is damaged (the power cable, for example), do not disassemble it. It must only be repaired in Petzl workshops, as special tools are required.
- To reduce the risk of damage to the plug, pull on the plug and not the cable when you are disconnecting the charger.
- To avoid the risk of an electric shock, unplug the charger before attempting any maintenance or cleaning.

Replacing the rechargeable battery

Use only a Petzl rechargeable battery. Using another type of rechargeable battery can damage your lamp. Do not use another type of rechargeable battery.

General information on Petzl lamps

The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

A. Rechargeable battery precautions

WARNING - DANGER: risk of explosion and burns.

- WARNING: incorrect use can damage the rechargeable battery.
- Do not submerge the rechargeable battery in water.
 - Do not dispose of a rechargeable battery in fire.
 - Do not expose the battery to high temperatures. Follow the recommended usage and storage temperatures.
 - Do not destroy the rechargeable battery; it can explode or release toxic materials.
 - If your rechargeable battery is damaged, do not dismantle it or change its structure. Dispose of your rechargeable battery in accordance with current local regulations.
 - If the battery leaks electrolyte, avoid any contact with the caustic and dangerous liquid; see a doctor if any contact occurs. Charge out the battery and dispose of the defective battery in accordance with current local regulations.

B. Lamp precautions

WARNING: a headband can pose a strangulation risk. Certain small parts pose a choking risk (e.g. batteries).

Eye safety

- The lamp is classified in risk group 2 (moderate risk) according to the IEC 62471 standard.
- Do not stare directly at the lamp when lit.
 - The optical radiation emitted by the lamp can be dangerous. Avoid aiming the lamp's beam into another person's eyes.
 - Risk of retinal damage from the emission of blue light, particularly in children.

Electromagnetic compatibility

Meets regulations concerning electromagnetic compatibility. WARNING: this does not guarantee that interference will not occur. If you notice electromagnetic interference between your lamp and electrical devices, turn off the lamp or keep it away from sensitive electronic devices (e.g. avalanche beacons, flight controls, communications equipment, medical devices...).

ErP directive

Complies with energy-related products directive (ErP) 2009/125/EC.

- Instantaneous full brightness - Color temperature: 6000-7000 K - Narrow beam nominal angle: 13° / medium: 40° / flood: 60° - Number of switching cycles before failure: 13,000 minimum.

C. Cleaning, drying

If used in a damp environment, remove the battery from the lamp and dry the lamp case with the USB port cover open. In case of contact with seawater, rinse the lamp in fresh water and dry it.

D. Storage, transport

For long-term storage, charge the rechargeable battery (repeat every six months) and remove the battery from the lamp. Avoid allowing your rechargeable battery to discharge completely. Store it in a dry place. The ideal storage temperature is between 20 and 25° C. After 12 months in these conditions without use, the rechargeable battery will be discharged.
For carrying your lamp when not in use, we recommend that the battery be disconnected from the lamp to prevent it from accidentally turning on.
Lock the lamp when not in use to avoid accidentally turning it on.

E. Protecting the environment

Dispose of your lamp only in accordance with current local regulations.

F. Modifications/repairs

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

G. Questions/contact

The Petzl guarantee

This lamp is guaranteed for 3 years against any defects in materials or manufacture (except the rechargeable battery, which is guaranteed for 2 years or 300 cycles). Exclusions from the guarantee: more than 300 charge/discharge cycles, normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

FR

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Comprendre et accepter les risques induits.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage. Lampe déconseillée aux enfants de moins de 3 ans. L'utilisation de cette lampe frontale par un enfant de moins de 12 ans doit se faire sous la surveillance d'un adulte responsable.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Nomenclature

(1) Boîtier lampe, (2) Bouton-sélecteur, (3) Capteur de luminosité, (4) Batterie rechargeable, (5) Jauge d'énergie, (6) Platine de fixation avant du casque, (7) Platine de fixation arrière du casque, (8) Chargeur rapide, (9) Témoin de chargement.

Technologie REACTIVE LIGHTING®

Dotée de la technologie REACTIVE LIGHTING®, un capteur évalue la luminosité ambiante et adapte automatiquement la puissance d'éclairage aux besoins de l'utilisateur.
Chargez complètement la batterie rechargeable avant la première utilisation.

Fonctionnement de votre lampe

Avant toute utilisation, vérifiez l'état de votre lampe.

Allumer, éteindre, sélectionner

- La lampe DUO RL offre dix modes d'éclairage paramétrables :
- mode 1 (REACTIVE LIGHTING® ou CONSTANT LIGHTING) : à portée de main : faisceau large,
 - mode 2 (REACTIVE LIGHTING® ou CONSTANT LIGHTING) : à proximité : faisceau mixte,
 - mode 3 (REACTIVE LIGHTING® ou CONSTANT LIGHTING) : déplacements : faisceau mixte,
 - mode 4 (REACTIVE LIGHTING® ou CONSTANT LIGHTING) : déplacements rapides : faisceau mixte,
 - mode 5 (REACTIVE LIGHTING® ou CONSTANT LIGHTING) : vision lointaine : faisceau focalisé.

Pour accéder aux différents éclairages, utilisez le bouton-sélecteur comme indiqué sur les dessins.
La lampe s'allume systématiquement dans le mode 1 en REACTIVE LIGHTING®.
Pour les activités où vous prenez de la vitesse (vélo, ski...), nous vous conseillons d'utiliser votre lampe avec la technologie STANDARD LIGHTING (risque d'extinction avec la technologie REACTIVE LIGHTING®).

Modes de survie :

Accédez à ces modes particulièrement économiques pour optimiser votre durée d'éclairage.

Réserve d'éclairage : 2 heures à 25 lumens

Quand votre lampe passe en réserve, vous disposez d'un éclairage réduit qui vous permet de marcher, mais est insuffisant pour pratiquer une activité dynamique (telle que course à pied, VTT, ski...).

Retour à la configuration d'origine :

En cas d'erreur de programmation, un appui arrière de 12 secondes, sur le bouton-sélecteur, permet un retour de la lampe aux niveaux de performance paramétrés en usine.

Programmation :

Les modes 1 à 5 (REACTIVE LIGHTING® ou CONSTANT LIGHTING) sont paramétrables pour optimiser puissance et autonomie, selon trois niveaux pré-déterminés en usine.
Méthode de programmation : reportez-vous aux dessins.
Niveaux accessibles depuis chaque mode : reportez-vous au tableau de performances. La première case (grisée) correspond au niveau d'origine.

Autonomie :

L'autonomie est garantie pour une utilisation par température supérieure à 0 °C.

Batterie rechargeable - charge

R2 : batterie rechargeable pour lampes frontales DUO RL
Batterie Lithium-Ion, capacité : 7,4 V, 3200 mAh, 23,68 Wh.

Rechargez la batterie complètement avant la première utilisation. Utilisez uniquement une batterie rechargeable Petzl.

De manière générale, les batteries rechargeables Li-Ion perdent 10 % de leur capacité par an. Au bout de 300 cycles de charge/décharge, elles ont encore environ 70 % de leur capacité initiale.

Charge de la batterie

Attention

Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur rapide Petzl.
Ce chargeur 100-240 V~, 50 / 60 Hz peut être utilisé dans le monde entier avec la fiche adaptateur.

Temps de charge

Le temps de charge est d'environ 4 heures.
Pendant la charge, le témoin de chargement s'allume en rouge fixe, puis en vert fixe lorsque la charge est complète.
Lorsque la batterie rechargeable est chargée, le système s'autorégule et la charge s'arrête. Ne laissez pas la batterie rechargeable connectée sur le chargeur hors tension (sinon, elle se décharge rapidement). Ne laissez pas la batterie sans surveillance pendant la charge.

Jauge d'énergie

Vérifiez le niveau de décharge de votre batterie en appuyant sur le bouton Energy Gauge. Attention, la vérification du niveau de charge de la batterie doit se faire avec la lampe éteinte ou débranchée. Lorsque la batterie est presque déchargée, le passage en réserve est automatique. Il est signalé par deux séries de trois flashes lumineux à 5 minutes d'intervalle.

Précautions d'usage du chargeur rapide

- Rechargez uniquement la batterie rechargeable Petzl compatible avec ce chargeur. Recharger d'autres batteries peut engendrer des blessures et détériorer la batterie ainsi que le chargeur.
- N'utilisez pas de rallonge.
- Ne laissez pas une batterie rechargeable en charge si elle génère une odeur ou de la chaleur, si elle change de couleur ou de forme, si elle présente une fuite d'électrolyte ou une anomalie quelconque.
- N'exposez pas votre chargeur à la pluie ou la neige : risque d'électrocution.
- N'utilisez pas un chargeur s'il a reçu un grand choc ou subi une chute importante.
- Si le chargeur est endommagé, le câble d'alimentation par exemple, ne le démontez pas. Il doit être réparé uniquement dans les ateliers Petzl car des outils spéciaux sont nécessaires.
- Ne pas endommager la prise, ne tirez pas sur le câble lorsque vous débranchez un chargeur.
- Pour éviter les risques d'électrocution, débranchez le chargeur avant tout entretien ou nettoyage.

Remplacement de la batterie rechargeable

Utilisez uniquement une batterie rechargeable Petzl. L'utilisation d'un autre type de batterie rechargeable pourrait endommager votre lampe. N'utilisez pas d'autre batterie rechargeable.

Généralités lampes Petzl

La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

A. Précautions batterie rechargeable

ATTENTION DANGER, risque d'explosion et de brûlure.

- Attention, un usage incorrect peut provoquer une détérioration de la batterie rechargeable.
- Ne plongez pas la batterie rechargeable dans l'eau.
 - Ne jetez pas au feu une batterie rechargeable.
 - N'exposez pas la batterie à des températures élevées. Respectez les températures d'utilisation et de stockage préconisées.
 - Ne détruisez pas une batterie rechargeable, elle peut exploser ou dégager des matières toxiques.
 - Si votre batterie rechargeable est endommagée, déformée ou fendue : ne la démontez pas, ne modifiez pas sa structure. Mettez votre batterie rechargeable au rebut conformément à la réglementation locale en vigueur.
 - Si une fuite d'électrolyte de batterie a lieu, évitez tout contact avec ce liquide corrosif et dangereux, contactez un médecin si c'est le cas. Chargez la batterie et rebutez la batterie défectueuse conformément à la réglementation locale en vigueur.

B. Précautions lampe

Attention, un bandeau peut présenter un risque de strangulation. Risque d'étouffement avec certaines petites pièces (par exemple, les piles).

Sécurité photobiologique de l'œil

- Lampe classifiée dans le groupe de risque 2 (risque modéré) selon la norme IEC 62471.
- Ne regardez pas fixement la lampe allumée.
 - Les rayonnements optiques émis par la lampe peuvent être dangereux. Évitez de diriger le faisceau de la lampe dans les yeux d'une personne.
 - Risque de lésion rétinienne liée à l'émission de lumière bleue, particulièrement chez les enfants.

Compatibilité électromagnétique

Conforme aux réglementations concernant la compatibilité électromagnétique. Attention, cela ne garantit pas que des interférences ne puissent pas se produire. Si vous constatez des interférences électromagnétiques entre votre lampe et des appareils électriques, éteignez la lampe ou éloignez-la des appareils électroniques sensibles (par exemple, détecteurs de victimes d'avalanche DVA, commandes de vol, équipements de communication, dispositifs médicaux...).

Directive ErP

Conforme à la Directive (ErP) 2009/125/EC sur les produits liés à l'énergie.
- Lumière complète instantanée - Température de couleur : 6000-7000 K - Angle nominal du faisceau pointu : 13° / moyen : 40° / large : 60° - Nombre de cycles de commutation avant défaillance prématurée : 13000 minimum.

C. Nettoyage, séchage

En cas d'utilisation en milieu humide, retirez la batterie de la lampe et séchez le boîtier de la lampe avec le bouchon de protection USB ouvert. En cas de contact avec de l'eau de mer, rincez à l'eau douce et séchez la lampe.

D. Stockage, transport

Pour un stockage prolongé, rechargez votre batterie rechargeable (action à renouveler tous les six mois) et sortez la batterie de la lampe. Évitez toute décharge complète de votre batterie rechargeable. Veillez à la stocker, au sec. La température idéale de stockage est comprise entre 20 et 25° C. Dans ces conditions, au bout de 12 mois sans utilisation, votre batterie rechargeable est déchargée.
Pour le transport de votre lampe entre chaque activité, nous vous conseillons de déconnecter la batterie de votre lampe pour éviter tout allumage intempestif.
Veillez à verrouiller votre lampe, quand vous ne l'utilisez pas, pour éviter tout risque d'allumage intempestif.

E. Protection de l'environnement

Pour la mise au rebut de votre lampe, veillez à respecter la réglementation locale en vigueur.

F. Modifications/réparations

Interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange.

G. Questions/contact

Garantie Petzl

Cette lampe est garantie pendant 3 ans (hors batterie rechargeable garantie deux ans ou 300 cycles) contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limite de la garantie : plus de 300 cycles de charge/décharge, l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, les mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenu ou résultant de l'utilisation de ce produit.

